

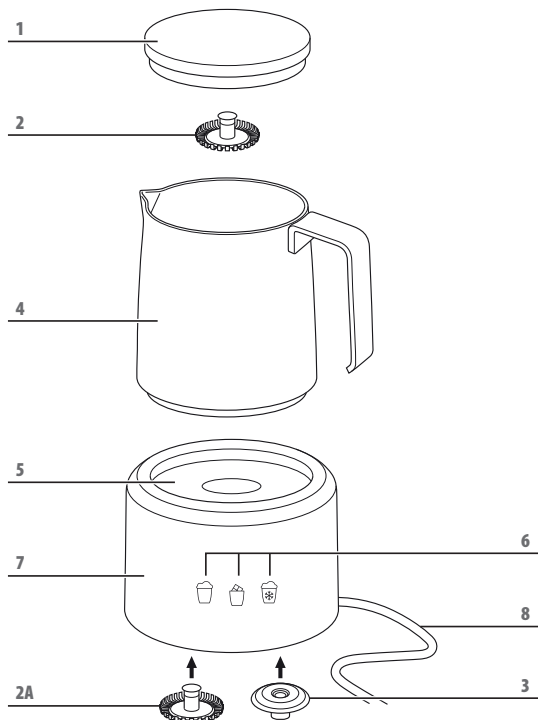


MILK FROTHER

UPUTSTVO ZA UPOTREBU - INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUCTION MANUAL - BEDIENUNGSANLEITUNG

SR	ES	UPUTSTVO ZA UPOTREBU - INSTRUCCIONES DE USO	4
EN	DE	INSTRUCTION MANUAL - BEDIENUNGSANLEITUNG.....	15

KOMPONENTE



COMPONENTES

- 1 POKLOPAC
TAPA
- 2 NAZUBLJENI DISK ZA PENJENJE
DISCO DENTADO PARA MONTAR
- 2A REZERVNI NAZUBLJENI DISK ZA PENJENJE
DISCO DENTADO PARA MONTAR DE REPUESTO
- 3 GLATKI DISK ZA MEŠANJE
DISCO LISO PARA MEZCLAR
- 4 POSUDA
JARRA
- 5 GREJNA PLOČA
BASE CALEFACTORA
- 6 DODIRNI TASTERI ZA IZBOR PRIPREME:
BOTONES PARA SELECCIONAR LAS PREPARACIONES:
 > TOPLA MLEČNA PENA I TOPLO MLEKO
 > ESPUMA DE LECHE CALIENTE Y LECHE CALIENTE
 > TOPLA ČOKOLADA
 > CHOCOLATE CALIENTE
 > HLADNA MLEČNA PENA
 > ESPUMA DE LECHE FRÍA
- 7 BAZA MOTORA
BASE DEL MOTOR
- 8 KABL ZA NAPAJANJE
CABLE DE ALIMENTACIÓN

Pre upotrebe pročitajte bezbednosna uputstva.

Lea las instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato.

VAŽNE MERE BEZBEDNOSTI

Pre nego što uređaj pustite u rad, veoma pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu i čuvajte ga zajedno sa garantnim listom, računom i, ako je moguće, kartonskom kutijom. Ako uređaj prosledite trećem licu, predajte mu i uputstvo za upotrebu.

- Uređaj koristite isključivo u privatne svrhe i u skladu sa predviđenom namenom. Ovaj proizvod nije namenjen industrijskoj upotrebi. Ne koristite ga na otvorenom. Zaštitite ga od toplote, direktne sunčeve svetlosti i vlage (nikada ne potapajte bazu motora i grejnu ploču u tečnost) i držite ga dalje od predmeta sa oštrim ivicama. Ne koristite uređaj mokrim rukama. Ako se uređaj pokvasi ili ovlaži, odmah izvucite utikač iz utičnice.

- Isključite uređaj i uvek izvucite utikač iz utičnice (držite za utikač, ne vucite kabl) kada se uređaj ne koristi, kada postavljate dodatnu opremu, prilikom čišćenja ili ako se pojavi kvar.

- Ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora. Uvek ga isključite ako napuštate prostoriju. Izvucite utikač iz utičnice.

- Redovno proveravajte uređaj i kabl na oštećenja. Ako ima oštećenja, uređaj se ne sme koristiti.

- Ne pokušavajte sami da popravljate uređaj; obratite se ovlašćenom serviseru. Da biste izbegli opasne situacije, za zamenу neispravnog kabla za napajanje obratite se proizvođaču, našem tehničkom servisu ili jednako kvalifikovanom tehničaru; kabl mora biti zamenjen odgovarajućim.

- Koristite isključivo originalnu dodatnu opremu.

Pri korišćenju električnih uređaja uvek treba poštovati sledeće mere bezbednosti.

NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro junto con el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja de cartón. Si cede el aparato a un tercero, deberá entregar también el manual de instrucciones.

- Utilice el aparato solamente para fines privados y según la aplicación prevista.

- Este producto no está destinado al uso industrial. No lo use al aire libre. Protéjalo del calor, de la luz solar directa y de la humedad (no sumerja nunca el motor ni la base calefactora en líquidos) y manténgalo alejado de objetos con bordes afilados. No utilice el aparato con las manos mojadas. Si el aparato se moja o se humedece, desenchúfelo de inmediato.

- Apague el aparato y desenchúfelo siempre de la toma de corriente (sujete el enchufe, no tire del cable) cuando no lo utilice, cuando coloque los accesorios, cuando limpie el aparato o si se detecta alguna anomalía.

- No utilice el aparato sin la debida vigilancia. Apague siempre el aparato si desea salir de la habitación. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

- Inspeccione el aparato y el cable periódicamente para detectar cualquier posible daño. En este caso, no se debe utilizar el aparato.

- No intente reparar el aparato, pero póngase en contacto con un técnico autorizado. Para evitar situaciones peligrosas, le recomendamos que se dirija al fabricante, a nuestro servicio de asistencia técnica o a un técnico igualmente cualificado para sustituir el cable de alimentación defectuoso por un cable equivalente.

- Utilice exclusivamente accesorios originales.

Seguir siempre las siguientes medidas de seguridad al utilizar aparatos eléctricos.

Pročitajte sva uputstva.

- Nikada ne dodirujte vruću površinu. Koristite ručke ili dugmad.
- Radi zaštite od požara, strujnog udara ili povreda, ne potapajte kabl, utikač ni kucište uređaja u vodu ili drugu tečnost.
- Nadzor je neophodan kada uređaj koristite deca ili se koristi u njihovoj blizini.
- Ne koristite uređaj ako su kabl ili utikač oštećeni, posle kvara uređaja ili bilo kakvog oštećenja. Odnosite uređaj u najbliži ovlašćeni servis radi pregleda, popravke ili provere ispravnosti.
- Upotreba dodatne opreme koju proizvođač ne preporučuje može izazvati požar, strujni udar ili povrede.
- Ne dozvolite da kabl visi preko ivice stola ili radne površine niti da dodiruje vruće površine.
- Ne stavljajte uređaj na električne ili gasne ringle niti u zagrejanu rernu.
- Ne koristite uređaj u druge svrhe od predviđenih.
- Budite posebno oprezni kada pomerate uređaj koji sadrži vrelo ulje ili druge vrele tečnosti.
- Ostavite uređaj da se ohladi pre postavljanja ili skidanja delova i pre čišćenja.

SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

Polarizovani utikač

- Ovaj uređaj ima polarizovani utikač. Radi smanjenja rizika od strujnog udara, utikač je predviđen za priključivanje u polarizovanu utičnicu. Ako utikač ne ulazi do kraja, okrenite ga. Ako i dalje ne odgovara, obratite se kvalifikovanom električaru. Ne pokušavajte da menjate utikač ni na koji način.

Leer todas las instrucciones.

- Nunca tocas una superficie caliente. Utilizar manillas o pomos.
- Para no provocar un fuego, descargas eléctricas o lesiones, no sumergir el cable, el enchufe ni la estructura de la máquina en agua o cualquier otro líquido.
- Supervisar siempre cuando el aparato es utilizado por un niño o cerca de él.
- No utilizar el aparato en caso de que el cable o el enchufe estén dañados, tras un mal funcionamiento de la máquina o en caso de daño de cualquier tipo. Llevar el aparato al centro de asistencia técnica autorizado más cercano para que lo revisen, lo reparen o comprueben que funciona correctamente.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- No dejar el cable colgando de la mesa o la encimera, ni en contacto con superficies calientes.
- No apoyar el aparato sobre hornillos eléctricos o de gas, ni colocarlo dentro de un horno caliente.
- No utilizar el aparato para fines distintos de los previstos.
- Prestar la máxima atención cuando se desplaza el aparato con aceite caliente u otros líquidos calientes.
- Dejar enfriar antes de colocar o quitar partes y antes de limpiar el aparato.

GUARDE LAS INSTRUCCIONES

Enchufe polarizado

- Este aparato tiene un enchufe polarizado. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, este enchufe se debe conectar a una toma de corriente polarizada. Si el enchufe no entra completamente en la toma de corriente, probar en sentido inverso. Si aún así no se adapta, contactar con un electricista cualificado. No realizar modificaciones de ningún tipo en la toma de corriente.

Kratka uputstva za kabl

- Isporučuje se kabl odgovarajuće dužine kako bi se smanjio rizik od zaplitanja ili spoticanja o duži kabl.
- Produžni kablovi mogu se koristiti uz odgovarajući oprez.
- Ako se koristi produžni kabl, njegova nazivna snaga mora biti najmanje jednaka električnoj snazi uređaja. Kabl postavite tako da ne prelazi preko radne površine ili stola, gde bi ga deca mogla povući ili gde bi predstavljao opasnost od spoticanja.

Deca i osobe sa smanjenim sposobnostima

- Radi bezbednosti držite ambalažu (plastičnu kesu, kutiju itd.) van domašaja dece.

UPOZORENJE:

Ne dozvolite maloj deci da se igraju plastičnom kesom.
Opasnost od gušenja!

- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane dece ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim, senzornim ili intelektualnim sposobnostima, niti osoba bez potrebnog iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost ili su od nje dobile uputstva o korišćenju uređaja.
- Ne dozvolite deci da se igraju uređajem.

UPOZORENJE:

Koristite uređaj samo sa odgovarajućom bazom.

UPOZORENJE:

Nikada ne stavljajte uređaj ili posudu na izvor toplote ili otvoreni plamen.

Instrucciones breves sobre el cable

- Se suministra un cable de alimentación de longitud adecuada para reducir el riesgo de enredarse o tropezar con un cable más largo.
- ES posible utilizar cables de extensión prestando atención a su uso.
- Si se utiliza un cable de extensión, el valor nominal del mismo debe ser por lo menos igual a la potencia eléctrica del aparato. El cable debe colocarse de tal manera que no sobresalga de la superficie de trabajo o de la mesa, donde los niños puedan tirar de él o crear un riesgo de tropiezo.

Niños y personas frágiles

- Por seguridad, mantenga el embalaje (bolsa de plástico, caja, etc.) fuera del alcance de los niños.

ADVERTENCIA:

No deje que los niños pequeños jueguen con la bolsa de plástico. ¡Peligro de asfixia!

- Este aparato no se ha diseñado para que lo utilicen niños o personas con capacidad física, mental, sensorial o intelectual limitada, o personas sin la experiencia y los conocimientos necesarios, excepto bajo la supervisión de una persona responsable y encargada de su seguridad, o que reciban instrucciones de esta persona sobre cómo se utiliza el aparato.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.

ADVERTENCIA:

Utilice el aparato exclusivamente con la base correcta.

ADVERTENCIA:

No coloque nunca el aparato o la jarra encima de una fuente de calor o llama.

UPOZORENJE:

Opasnost od opekotina. Kada skinete posudu posle zagrevanja, grejna ploča i dno posude su još uvek vrući.

ADVERTENCIA:

Peligro de quemaduras. Cuando se retira la jarra después de calentarla, la base calefactora y el fondo de la jarra siguen estando calientes.

TEHNIČKI PODACI

Model: F280G

Napajanje: 220V-240V, 50Hz-60Hz (EU); 120V, 60Hz (SAD)

Snaga: 550W-650W (EU); 600W (SAD)

Kapacitet (l): 100-250 ml

Dužina kabla (m): 0,75

Dimenzije (mm): 155x120x187mm

DATOS TÉCNICOS

Modelo: F280G

Alimentación: 220V-240V, 50Hz-60Hz (EU); 120V, 60Hz (EE.UU.)

Potencia: 550W-650W (EU); 600W (EE.UU.)

Capacidad (l): 100-250 ml

Longitud del cable (m): 0,75

Dimensiones (mm): 155x120x187mm

ODLAGANJE UREĐAJA NA KRAJU RADNOG VEKA

Čuvajte životnu sredinu; električne uređaje ne odlažite sa kućnim otpadom. Dotrajale ili neispravne uređaje odložite predajom na lokalna mesta za prikupljanje. Pravilnim odlaganjem pomažete da se izbegnu potencijalne opasnosti po životnu sredinu i zdravlje. Informacije o mestima za prikupljanje možete dobiti od lokalnih nadležnih službi.



ELIMINACIÓN DEL APARATO AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Respete el medio ambiente, no deseche los aparatos eléctricos en la basura doméstica. Los aparatos obsoletos o defectuosos deben eliminarse entregándolos en los puntos de recogida locales. Ayude a evitar peligros potenciales para el medio ambiente y nuestra salud eliminándolos de forma correcta. Las autoridades locales pueden facilitarle información sobre los puntos de recogida.



UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Položaj

Idealno mesto za postavljanje je ravna, neklizajuća površina.

Električni priključak

1. Proverite da li glavno napajanje odgovara tehničkim specifikacijama uređaja.
2. Priključite kabl za napajanje u pravilno instaliranu uzemljenu utičnicu.

Uključivanje/isključivanje

- Uređaj se uključuje kada se priključi na električno napajanje.
- Pokrenite uređaj pritiskom na taster za željenu pripremu, tek nakon što sipate mleko u posudu.
- Uređaj se automatski zaustavlja. Vreme pripreme zavisi od vrste i količine mleka i izabrane pripreme.
- Ako želite ručno da prekinete postupak, ponovo pritisnite taster prethodno izabrane pripreme ili skinite posudu sa baze.

NAPOMENA: Ako postupak prekinete pre automatskog zaustavljanja tako što skinete posudu sa baze, motor će nastaviti da radi još nekoliko sekundi, a zatim će se automatski zaustaviti.

INSTRUCCIONES DE USO

Ubicación

El lugar ideal para la instalación es una superficie plana y antideslizante.

Conexión eléctrica

1. Asegúrese de que la fuente de alimentación principal corresponde a las especificaciones técnicas de la unidad.
2. Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente con conexión a tierra instalada correctamente.

Encendido y apagado

- El dispositivo se enciende cuando se conecta a la fuente de alimentación.
- Encender el aparato pulsando el botón de la preparación que se desee, después de verter la leche en la jarra.
- El dispositivo se detiene automáticamente. Los tiempos de preparación varían dependiendo del tipo y cantidad de leche utilizada y de la preparación seleccionada.
- Si desea detener el proceso manualmente, pulse el botón de preparación seleccionado anteriormente por segunda vez o retire la jarra de la base.

NOTA: Si interrumpe el proceso antes de la parada automática quitando la jarra de la base, el motor seguirá funcionando durante unos segundos y después se detendrá automáticamente.

TASTERI, DISKOVI I VREME PRIPREME

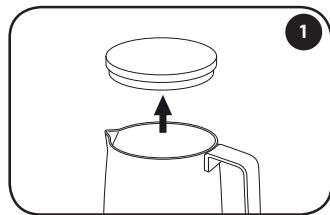
BOTONES, DISCOS Y TIEMPOS DE LAS PREPARACIONES

	Topla mlečna pena i toplo mleko. Koristite nazubljeni disk za pripremu tople mlečne pene (preporučuje se punomasno ili delimično obrano mleko). Koristite glatki disk za mešanje i zagrevanje mleka bez stvaranja pene (može se koristiti bilo koja vrsta mleka). Uređaj se automatski isključuje kada dostigne 64 °C (i pri MIN i pri MAX nivou mleka).	60-300 sec
	Espuma de leche caliente y leche caliente. Utilice el disco dentado para preparar una espuma de leche caliente (se recomienda utilizar leche entera o semidesnatada). Utilice el disco liso para mezclar y calentar la leche sin hacer espuma (se puede utilizar cualquier tipo de leche). El aparato se apaga automáticamente cuando alcanza la temperatura de 64 °C (tanto el nivel de leche MIN como MAX).	60-300 sec
	Topla čokolada. Koristite nazubljeni disk za pripremu tople čokolade (preporučuje se punomasno ili delimično obrano mleko). Preporučuje se količina mleka navedena na kesici preparata. Preporučuje se da mleko i preparat za čokoladu promešate pre sipanja u posudu i na polovini pripreme.	300-420 sec
	Chocolate caliente. Utilice el disco dentado para preparar chocolate caliente (se recomienda utilizar leche entera o semidesnatada). Se recomienda utilizar la cantidad de leche indicada en el sobre del producto. Se recomienda mezclar la leche y el preparado de chocolate antes de verterlos en la jarra y a mitad de su preparación.	300-420 sec
	Hladna mlečna pena. Koristite nazubljeni disk za pripremu hladne mlečne pene (preporučuje se potpuno obrano mleko - 0% masti). Uređaj se automatski isključuje; za najbolji rezultat preporučuje se prekid penjenja nakon oko 30 sekundi.	180 sec
	Espuma de leche fría. Utilice el disco dentado para preparar una espuma de leche fría (se recomienda utilizar leche desnatada – 0% de grasa). El aparato se apaga automáticamente, pero, para obtener mejores resultados, se recomienda detener el proceso a los 30 segundos aproximadamente.	180 sec

>> MIN nivo mleka koji Milk Frother podržava (oko 125 ml).
>> MAX nivo mleka koji Milk Frother podržava (oko 250 ml).
Vreme pripreme zavisi od količine mleka i izabrane pripreme.
Dno posude je projektovano i izrađeno tako da ravnomerno raspoređuje toplotu, čime se optimizuje rezultat izabrane pripreme i omogućava jednostavno i brzo čišćenje posude.

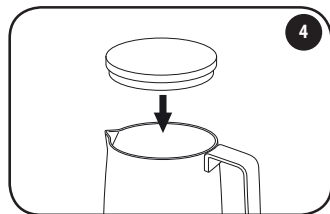
>> Nivel MIN de leche soportado por el Milk Frother (unos 125 ml).
>> Nivel MAX de leche soportado por el Milk Frother (unos 250 ml).
Los tiempos de preparación varían en función de la cantidad de leche utilizada y de la preparación seleccionada.
El fondo de la jarra ha sido estudiado y fabricado para distribuir el calor de modo uniforme, de este modo se optimiza el resultado final de las preparaciones seleccionadas haciendo más simple y rápida la limpieza de jarra.

PRIPREMA SA NAZUBLJENIM DISKOM ZA PENJENJE



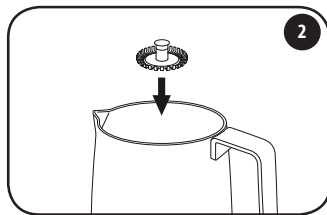
Podignite poklopac sa posude.

Levante la tapa de la jarra.



Postavite poklopac na posudu.

Ponga la tapa en la jarra.



Postavite nazubljeni disk na osovinu na dnu posude. Rezervni nazubljeni disk nalazi se u ležištu ispod baze motora.

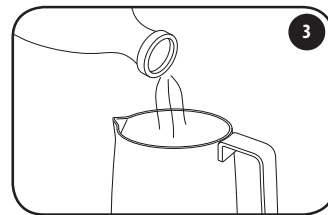
Introduzca el disco dentado en el pasador situado en el fondo de la jarra. Hay un disco dentado de repuesto en el alojamiento situado debajo de la base del motor.



Postavite posudu na grejnu ploču.

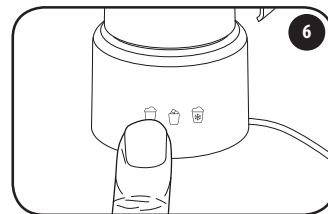
Coloque la jarra sobre la base calefactora.

PREPARACIONES CON DISCO DENTADO PARA MONTAR



Sipajte mleko u posudu, poštujući oznake MAX i MIN u unutrašnjosti. Za toplu čokoladu dodajte kakao prah.

Vierte la leche en la jarra, observando los niveles MAX y MIN que figuran en la misma. Añada el cacao en polvo a la jarra para preparar el chocolate caliente.



Pokrenite uređaj pritiskom na taster željene pripreme. Postupak se automatski zaustavlja i uređaj se isključuje.

Encienda el aparato pulsando el botón de la preparación que desee. El proceso de preparación se detiene automáticamente y el aparato se apaga.

PAŽNJA:

Ne prekoračujte nivo MAX označen u posudi, jer će u suprotnom sadržaj izliti iz posude tokom pripreme.

PRECAUCIÓN:

No exceda el nivel MÁXIMO indicado dentro de la jarra, ya que de lo contrario el contenido se saldrá de la jarra durante la preparación.

Topla mlečna pena

Za najbolje rezultate koristite mleko sa 3,5% mlečne masti i napunite posudu do oko 225 ml. Mleko sa 1,5% masti, sojino ili mleko bez laktoze ne stvara istu količinu pene.

Topla čokolada

Dodajte kakao prah nakon mleka, inače se nazubljeni disk za penjenje može začeptiti. Za odgovarajuću dozu pogledajte uputstva proizvođača kakao praha. Za najbolje rezultate preporučuje se da mleko i kakao prah prethodno pomešate pre sipanja u posudu.

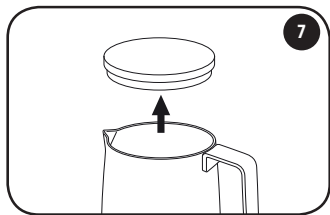
Leche espumosa caliente

Para obtener mejores resultados, utilice leche con un contenido de grasa del 3,5% y llene la jarra hasta 225 ml. La leche con un contenido de grasa del 1,5%, la leche de soja o la leche sin lactosa no producen la misma cantidad de espuma.

Chocolate caliente

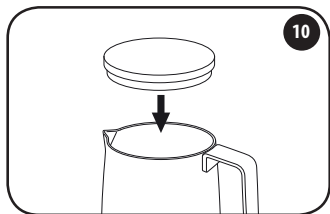
Añada el cacao en polvo después de la leche, de lo contrario se atascará el disco dentado para montar. Consulte las instrucciones del productor del cacao en polvo para ver la dosis correcta de uso. Para obtener mejores resultados, se recomienda mezclar previamente la leche y el cacao en polvo antes de verterlos en la jarra.

PRIPREMA SA GLATKIM DISKOM ZA MESANJE



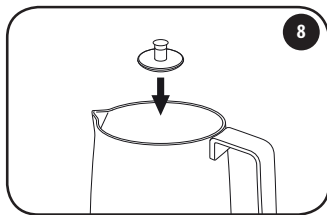
Podignite poklopac uređaja.

Levante la tapa del aparato.



Postavite poklopac na posudu.

Ponga la tapa en la jarra.



Postavite glatki disk za mešanje na osovinu na dnu posude. Glatki disk se nalazi u ležištu ispod baze motora.

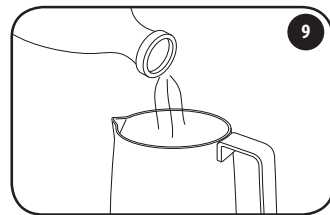
Introduzca el disco liso en el pasador situado en el fondo de la jarra. El disco liso se encuentra en el alojamiento situado debajo de la base del motor.



Postavite posudu na grejnu ploču.

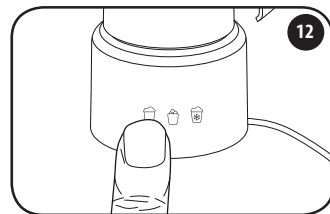
Coloque la jarra sobre la base calefactora.

PREPARACIONES CON DISCO LISO DE MEZCLADO



Sipajte mleko u posudu, poštujući oznake MAX i MIN u unutrašnjosti.

Vierta la leche en la jarra, observando los niveles MAX y MIN que figuran en la misma.



Pokrenite uređaj pritiskom na taster željene pripreme. Postupak se automatski zaustavlja i uređaj se isključuje.

Encienda el aparato pulsando el botón de la preparación que desee. El proceso de preparación se detiene automáticamente y el aparato se apaga.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE UREĐAJA

Pre čišćenja uvek izvucite utikač iz utičnice.
Sačekajte da se uređaj ohladi.
Bazu obrišite čistom vlažnom krpom bez deterdženta. Ne potapajte bazu motora i grejnu ploču u vodu. Može doći do strujnog udara ili požara.
Ne koristite žičanu četku ili druge abrazivne predmete.
Nikada ne koristite oštra ili korozivna sredstva za čišćenje.

Čišćenje posude, poklopca i isporučenih diskova

Izvadite korišćeni disk iz posude podižući ga nagore.
Operite posudu, poklopac i korišćeni disk pod tekućom vodom mekom krpom, bez agresivnih deterdženata.
Čuvajte isporučene diskove u ležištima ispod baze motora kako se ne bi izgubili.
Očistite uređaj nakon svake upotrebe.

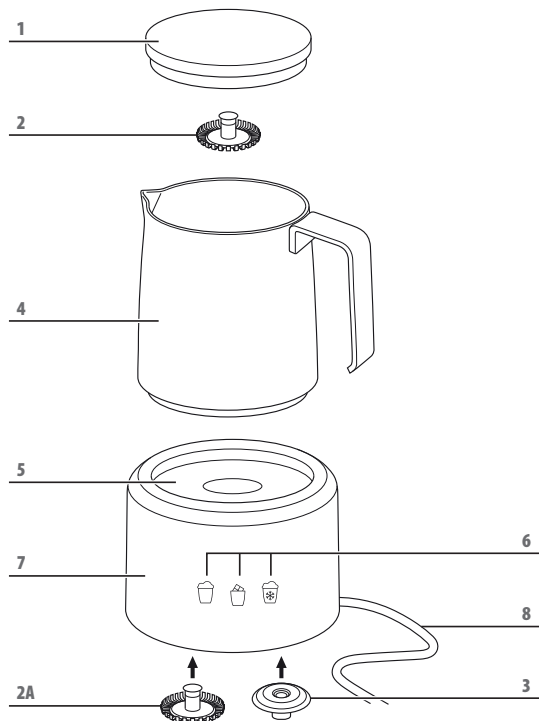
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL APARATO

Desenchufe siempre el cable de alimentación antes de limpiar el aparato.
Espere a que se enfríe el aparato.
Limpie la base con un paño limpio y húmedo sin usar detergente. No sumerja la base del motor y la base calefactora en agua. Podría producirse una descarga eléctrica o un incendio.
No utilice cepillos de alambre ni otros objetos abrasivos.
No utilice nunca materiales de limpieza afilados ni corrosivos.

Limpieza de la jarra, de la tapa y de los discos suministrados

Retire el disco usado de la jarra levantándolo hacia arriba.
Lave la jarra, la tapa y el disco utilizado bajo el agua corriente con un paño suave y sin utilizar detergentes agresivos.
Guarde los discos suministrados en los alojamientos situados debajo de la base del motor para que no se pierdan.
Limpie el aparato cada vez que lo utilice.

PARTS



BESTANDTEILE

- 1 LID
DECKEL
- 2 TOOTHED DISK FOR FROTHING
GEZAHNTE SCHEIBE ZUM AUFSCHÄUMEN
- 2A SPARE FROTHING TOOTHED
GEZAHNTE ERSATZSCHREIBWEISE ZUM AUFSCHÄUMEN
- 3 SMOOTH MIXING DISK
GLATTE SCHEIBE ZUM RÜHREN
- 4 JUG
KANNE
- 5 HEATING PLATE
HEIZSOCKEL
- 6 TOUCH BUTTONS FOR SELECTING PREPARATIONS:
TOUCH-TASTEN FÜR DIE AUSWAHL DER ZUBEREITUNGSARTEN:
 - >HOT MILK FROTH AND HOT MILK
 - >HEISSER MILCHSCHAUH UND HEISSE MILCH
 - >HOT CHOCOLATE
 - >HEISSE SCHOKOLADE
 - >COLD MILK FROTH
 - >KALTER MILCHSCHAUH
- 7 MOTOR UNIT
MOTORSOCKEL
- 8 POWER SUPPLY CORD
NETZKABEL

Read the safety instructions before using the appliance.

Vor dem Gebrauch des Geräts die Sicherheitsanweisungen lesen.

IMPORTANT SAFETY MEASURES

Before using this appliance, carefully read the operating instructions and keep them in a safe place together with the warranty, the purchase receipt and, if possible, the cardboard box. If you pass the appliance on to someone else, include the operating instructions.

- The appliance is exclusively for domestic use in compliance with the intended purpose. This product is not designed for industrial use. Do not use it outdoors. Protect it from heat, direct exposure to sunlight and humidity (never immerse the motor unit or the heating plate in liquids) and keep it away from objects with sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance gets wet or damp, immediately unplug it from the outlet.
- Disconnect the appliance and always remove the plug from the outlet (by holding the plug and not by pulling on the cord) when it is not in use, when attaching accessories, when cleaning it or if it appears to be defective.
- Do not operate the appliance without supervision. Always switch off the appliance before leaving the room. Remove the plug from the outlet.
- Regularly check the appliance and the cord for any signs of damage. In this case, the appliance must not be used again.
- Do not attempt to repair the appliance. Take it to an authorised technician. In order to prevent dangerous situations, it is advisable to contact the manufacturer, our technical assistance service or an equally qualified electrician for replacing a defective power supply cord with an equivalent cord.
- Use original accessories only.

When using electrical appliances, the following safety measures must always be followed.

All instructions must be read.

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Geräts die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig und bewahren Sie sie zusammen mit dem Garantiezertifikat, der Rechnung und, wenn möglich, mit der Verpackung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, übergeben Sie diesen Personen auch die Bedienungsanleitung.

- Verwenden Sie das Gerät nur für private Zwecke und entsprechend der vorgesehenen Verwendungsart. Dieses Produkt wurde nicht für industrielle Anwendungszwecke vorgesehen. Nicht im Freien verwenden. Schützen Sie das Gerät vor Hitze sowie direkter Sonneneinstrahlung und vor Feuchtigkeit (tauchen Sie den Motor- und Heizsockel nicht in Flüssigkeiten ein) und halten Sie es von Gegenständen mit scharfen Kanten fern. Verwenden Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Sollte das Gerät nass oder feucht werden, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, wenn Sie Zubehörteile montieren, wenn Sie es reinigen müssen oder wenn Störungen auftreten, schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Netzstecker (umfassen Sie dazu den Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel).
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie den Raum verlassen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob Gerät und Kabel Spuren von Beschädigungen aufweisen. In diesem Fall darf das Gerät nicht mehr verwendet werden.
- Versuchen Sie nicht das Gerät zu reparieren, sondern wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Techniker. Um das Entstehen von Gefahrensituationen zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen für den Austausch des mangelhaften Netzkabels gegen ein gleichwertiges Kabel unseren Kundendienst oder einen ebenso qualifizierten Techniker zu kontaktieren.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehörteile.

Beim Gebrauch von Elektrogeräten müssen stets die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden.

Alle Anweisungen lesen.

- Never touch hot surfaces. Always use handles or knobs.
- To protect against fire, electrical shocks or to avoid injuries, never allow cables, plugs and the machine body itself to become immersed in water or other fluids.
- When the appliance gets used by or near a child, supervision is necessary.
- Never use an appliance should the cable or the plug be damaged due to the machine's malfunctioning or after its having suffered damage of any nature. Take the appliance to the nearest authorised service centre to be checked, repaired or for its correct operation to be verified.
- Using accessories not recommended by the manufacturer could cause fires, electrical shocks or injuries to persons.
- Never let the cable dangle from tables or counters, or come into contact with hot surfaces.
- Never rest the appliance on electrical or gas hobs, or place it in a hot oven.
- Never use the appliance for any purpose other than that intended.
- Be very careful when having to move the appliance when it contains hot oil or other hot fluids.
- Allow the appliance to cool off before mounting or removing parts and before cleaning it.

KEEP THESE INSTRUCTIONS SAFE

Polarised plug

- This appliance is equipped with a polarised plug. To reduce the risk of electrical shocks, this plug is meant to be inserted in a polarised socket. If the plug doesn't fit into the socket completely, try reversing it. If it still doesn't fit, contact a qualified electrician. Never attempt to modify the plug in any way.

- Niemals eine heiße Oberfläche berühren. Griffe oder Knäufe verwenden.
- Zum Schutz vor Feuer, Stromschlag oder Verletzungen das Kabel, den Stecker und den Maschinenkorpus nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten eintauchen.
- Wenn das Gerät von oder in der Nähe eines Kindes verwendet wird, muss das Gerät überwacht werden.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, nach einer Fehlfunktion der Maschine oder einem Schaden jedweder Art. Bringen Sie das Gerät für eine Kontrolle, Reparatur oder Überprüfung des ordnungsgemäßen Betriebs zum nächstgelegenen autorisierten Kundendienstzentrum.
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen wird, kann einen Brand oder Stromschlag auslösen oder Verletzungen bewirken.
- Das Kabel nicht von Tischen oder Theken baumeln lassen oder mit heißen Flächen in Berührung bringen.
- Das Gerät nicht auf elektrische oder gasbetriebene Herdplatten oder in einen heißen Ofen stellen.
- Das Gerät nicht für andere Zwecke als vorgesehen verwenden.
- Höchste Vorsicht walten lassen, wenn das mit heißem Öl oder anderen heißen Flüssigkeiten gefüllte Gerät an einen anderen Platz gebracht wird.
- Vor dem Ein- oder Ausbau von Teilen und vor dem Reinigen des Geräts dieses abkühlen lassen.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

Polarisierter Stecker

- Dieses Gerät hat einen polarisierten Stecker. Dieser Stecker ist zur Verringerung der Stromschlaggefahr dazu bestimmt, in eine polarisierte Steckdose eingesetzt zu werden. Wenn sich der Stecker nicht vollständig einsetzen lässt, in der umgekehrten Richtung versuchen. Wenn er noch immer nicht passt, einen Elektrofachmann kontaktieren. Keine Änderungsversuche am Stecker vornehmen.

Brief instructions regarding the cable

- A power cable of suitable length to reduce the risk of tangling with or tripping over a longer cable, is supplied.
- Extensions can be used with care taken when doing so.
- Should an extension be used, its rated value must be at least equal to the electrical power of the appliance. The cable must be arranged so that it does not protrude onto the work top or onto a table top where it could be pulled at by children or cause the risk of tripping.

Children and the disabled

- For safety reasons, the packaging (plastic bag, box, etc.) must not be left within the reach of children.

WARNING:

Do not allow young children to play with the plastic bag. They could suffocate!

- This appliance is not intended for use by children, persons with reduced physical, psychological, sensory or mental capabilities, or by persons who lack the necessary experience and knowledge, unless they are supervised by a responsible person in charge of their safety or have been given instructions for its use by that person.
- Do not allow children to play with the appliance.

CAUTION:

Use the appliance only with the correct base unit.

CAUTION:

Never place the appliance or the jug on a source of heat or an open flame.

Kurze Anleitung zum Kabel

- Dem Gerät ist ein Netzkabel mit passender Länge beige packt, um eine Verhedderungs- oder Stolpergefahr bei einem längeren Kabel zu verringern.
- Verlängerungen können bei vorsichtigem Gebrauch verwendet werden.
- Bei Verwendung einer Verlängerung muss ihr Nennwert mindestens der Stromleistung des Geräts entsprechen. Das Kabel muss so verstaut werden, dass es nicht über den Arbeitstisch hinausragt oder frei am Arbeitstisch liegt, wo Kinder daran ziehen oder sich darin verheddern können.

Kinder und gebrechliche Personen

- Bewahren Sie aus Sicherheitsgründen die Verpackung (Plastiksack, Karton, usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

HINWEIS:

Lassen Sie Kleinkinder nicht mit dem Plastiksack spielen. Erstickungsgefahr!

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder oder Personen mit körperlichen, psychischen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen oder durch Personen ohne die erforderliche Erfahrung oder Kenntnis geeignet, wenn diese Personen nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder auf die Bedienung des Geräts eingeschult werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

HINWEIS:

Verwenden Sie das Gerät nur mit dem passenden Sockel.

HINWEIS:

Stellen Sie das Gerät oder die Kanne niemals auf eine Wärmequelle oder Flamme.

CAUTION:

Risk of contact burns. When you remove the jug after heating, the heating plate and the bottom of the jug are still hot.

HINWEIS:

Verbrennungsgefahr. Wenn die Kanne nach dem Aufwärmen entfernt wird, sind der Heizsockel und der Kannenboden noch heiß.

TECHNICAL DATA

Model: F280G

Power supply: 220V-240V, 50Hz-60Hz (EU); 120V, 60Hz (USA)

Power: 550W-650W (EU); 600W (USA)

Capacity (l): 100-250 ml

Cord length (m): 0.75

Dimensions (mm): 155x120x187mm

TECHNISCHE DATEN

Modell: F280G

Stromversorgung: 220V-240V, 50Hz-60Hz (EU); 120V, 60Hz (USA)

Leistung: 550W-650W (EU); 600W (USA)

Fassungsvermögen (l): 100-250 ml

Kabellänge (m): 0,75

Abmessungen (mm): 155x120x187mm

DISPOSING OF APPLIANCES AT THE END OF THEIR SERVICE LIFE

Respect the environment, do not dispose of electrical devices in domestic refuse collectors. Obsolete or defective devices must be disposed of by taking them to local collection points. Help to prevent potential risks for the environment and our health by using the correct disposal methods. Your town council can provide information about collection points.



ENTSORGUNG DES GERÄTS AM ENDE SEINER NUTZUNGSDAUER

Schützen Sie die Umwelt, entsorgen Sie Elektrogeräte nicht im Hausmüll. Altgeräte oder defekte Geräte müssen an den örtlichen Müllsammelzentren abgegeben werden. Helfen Sie durch eine ordnungsgemäße Entsorgung potenzielle Gefahren für die Umwelt und für unsere Gesundheit zu vermeiden. Ihre Gemeinde kann Ihnen Informationen zu den Sammelstellen geben.



INSTRUCTIONS ON USE

Position

The ideal installation site is a flat, non-slip surface.

Electrical connection

1. Ensure that the main power supply agrees with the technical specifications for the appliance.
2. Connect the power supply cord to a correctly installed and grounded socket.

Switching on/off

- The appliance is on when it is connected to the power supply.
- Start the appliance by pressing the button for the required preparation, only once the milk has been poured into the jug.
- The appliance will stop automatically. Preparation times vary depending on the type and quality of the milk used and the preparation selected.
- To stop the process manually, either press the previously selected preparation button again or remove the jug from the heating plate.

NOTE: If the process is stopped by removing the jug from the heating plate before it stops automatically, the motor will continue to run for a few seconds and then stop automatically.

GEBRAUCHSHINWEISE

Position

Der ideale Aufstellungsort ist eine rutschfeste, ebene Oberfläche.

Elektroanschluss

1. Vergewissern Sie sich, dass die Hauptversorgung den technischen Spezifikationen des Geräts entspricht.
2. Schließen Sie das Netzkabel an die korrekt installierte und geerdete Steckdose an.

Ein-/Ausschalten

- Das Gerät schaltet sich ein, sobald es mit dem Stromnetz verbunden wird.
- Füllen Sie Milch in die Kanne und drücken Sie dann zum Aktivieren des Geräts die Taste für die gewünschte Zubereitung.
- Das Gerät schaltet sich automatisch ab. Die Zubereitungszeiten variieren je nach verwendeter Milchmenge und gewählter Zubereitungsart.
- Wenn man den Vorgang manuell abbrechen will, ein zweites Mal die vorher gewählte Zubereitungstaste drücken oder die Kanne vom Sockel entfernen.

ANMERKUNG: Wenn der Vorgang vor der automatischen Abschaltung abgebrochen wird, indem die Kanne vom Sockel genommen wird, läuft der Motor ein paar Sekunden weiter, danach hält er automatisch an.

BUTTONS, DISKS AND PREPARATION TIMES

TASTEN, SCHEIBEN UND ZUBEREITUNGSZEITEN

	Hot milk froth and hot milk. Use the toothed disk to prepare hot milk froth (best with whole milk or partially skimmed milk). Use the smooth disk to mix and heat the milk without frothing (works well with any kind of milk). The appliance will switch off automatically once the milk is at 64 °C (applies to both the MIN and MAX level of milk).	60-300 sec
	Heißer Milchschaum und heiße Milch. Verwenden Sie für die Zubereitung von heißem Milchschaum die gezahnte Scheibe (es wird Vollmilch oder teilentrahmte Milch empfohlen). Verwenden Sie für die Erwärmung von Milch, ohne Milchschaum zu erhalten, die glatte Scheibe (jede Art von Milch ist geeignet). Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn die Temperatur von 64 °C erreicht wird (sowohl bei MIN- als auch MAX-Milch-Füllstand).	60-300 sec
	Hot chocolate. Use the toothed disk to prepare hot chocolate (best with whole milk or partially skimmed milk). Use the amount of milk indicated on the beverage packet. Stir the milk and chocolate powder together before pouring them into the jug and again halfway through the preparation process.	300-420 sec
	Heiße Schokolade. Verwenden Sie für die Zubereitung von heißer Schokolade die gezahnte Scheibe (es wird Vollmilch oder teilentrahmte Milch empfohlen). Es wird empfohlen, die auf dem Packungsbeutel angegebene Milchmenge zu verwenden. Es wird empfohlen, die Milch und die Schokoladenmischung zu vermischen, bevor sie in die Kanne gegossen wird sowie nach der halben Zubereitungszeit.	300-420 sec
	Frothed cold milk. Use the toothed disk to prepare cold milk froth (use skimmed milk – 0% fat content). The appliance will switch off automatically; however, for optimal results, stop frothing after about 30 seconds.	180 sec
	Kalter Milchschaum. Verwenden Sie für die Zubereitung von kaltem Milchschaum die gezahnte Scheibe (es wird Magermilch – 0% Fett empfohlen). Das Gerät schaltet sich automatisch ab. Für ein optimales Ergebnis wird jedoch empfohlen, das Aufschäumen nach ca. 30 Sekunden zu unterbrechen.	180 sec

>> MIN milk level for the Milk Frother (about 125 ml).

>> MAX milk level for the Milk Frother (about 250 ml).

Preparation times vary according to the amount of milk used and the preparation selected.

The base of the jug is designed to spread the heat evenly, optimising preparation results and making cleaning easier and faster.

>> MIN-Milch-Füllstand des Milk Frother (ca. 125 ml).

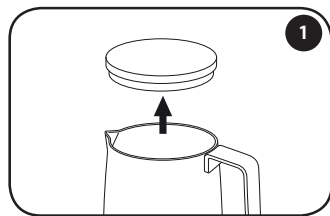
>> MAX-Milch-Füllstand des Milk Frother (ca. 250 ml).

Die Zubereitungszeiten variieren je nach verwendeter Milchmenge und der ausgewählten Zubereitung.

Der Boden der Kanne wurde so konzipiert und konstruiert, dass die Wärme gleichmäßig verteilt wird. Dadurch wird das Endergebnis der gewählten Zubereitungen optimiert und die Kanne lässt sich schnell und einfach reinigen.

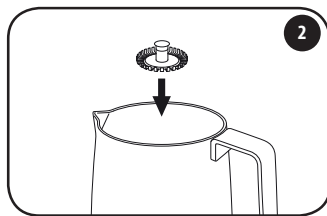
PREPARATIONS WITH TOOTHED DISK FOR FROTHING

ZUBEREITUNGEN MIT GEZAHNTER SCHEIBE ZUM AUFSCÄUMEN



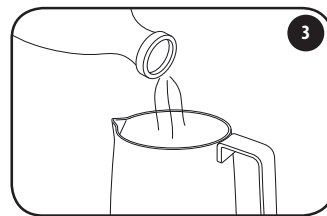
Remove the lid from the jug.

Nehmen Sie den Deckel von der Kanne ab.

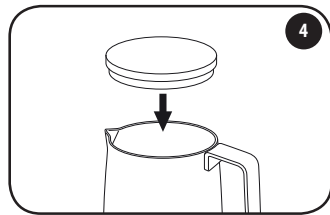


Place the toothed disk over the pin inside the jug.
A spare toothed disk is housed beneath the motor base.

Setzen Sie die gezahnte Scheibe in den Stift am Kannenboden ein. Eine gezahnte Reserve-Scheibe ist in der Aufnahme unter dem Motorsockel vorhanden.



Pour the milk into the jug up to the MAX or MIN level shown on the inside. To prepare hot chocolate, add the cocoa powder.
Gießen Sie die Milch in die Kanne, achten Sie auf die Füllstandkerben MAX und MIN in der Kanne. Geben Sie das Kakaopulver für die Zubereitung der heißen Schokolade in die Kanne.



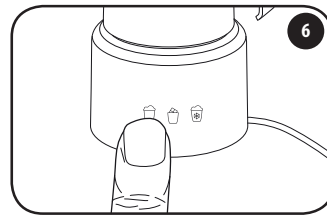
Replace the lid on the jug.

Bringen Sie den Deckel auf der Kanne an.



Place the jug on the heating plate.

Setzen Sie die Kanne auf den Heizsockel.



Start the appliance by pressing the button for the required preparation. The preparation process will stop automatically and the appliance will switch off.

Aktivieren Sie das Gerät durch Drücken der entsprechenden Taste für die gewünschte Zubereitung. Der Zubereitungsprozess kommt automatisch zum Stillstand und das Gerät schaltet sich aus.

CAUTION:

Do not exceed the MAX level shown on the inside of the jug, otherwise the liquid will spill out of the jug during preparation.

ACHTUNG:

Die in der Kanne angegebene Füllstandkerbe MAX nicht überschreiten, sonst rinnt das Präparat während der Zubereitung aus der Kanne aus.

Hot frothed milk

For the best results use milk with a fat content of 3.5% and add about 225 ml. Milk with a fat content of 1.5%, soy milk or lactose-free milk will not produce the same amount of froth.

Hot chocolate

Add the cocoa powder to the milk otherwise the mixing disk will block. For the correct amount, refer to the indications by the maker of the cocoa powder. For the best results it is advisable to mix the cocoa powder and milk before pouring in into the jug.

Geschäumte heiße Milch

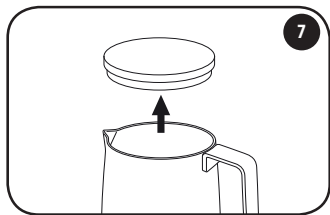
Verwenden Sie, um optimale Ergebnisse zu erzielen, Milch mit einem Fettgehalt von 3,5% und füllen Sie ca. 225 ml in die Kanne. Milch mit einem Fettgehalt von 1,5%, Sojamilch oder laktosefreie Milch produzieren nicht dieselbe Schaummenge.

Heiße Schokolade

Mengen Sie das Kakaopulver nach der Milch bei sonst wird die gezahnte Scheibe zum Aufschäumen verstopft. Richten Sie sich für die richtige Dosierung nach den Angaben des Kakaopulverherstellers. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, empfiehlt es sich, die Milch und das Kakaopulver vor dem Einfüllen in die Kanne vorzumischen.

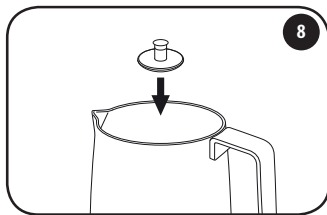
PREPARATIONS WITH SMOOTH DISK FOR MIXING

ZUBEREITUNGEN MIT GLATTER SCHEIBE ZUM RÜHREN



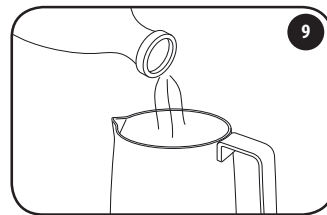
Remove the lid from the appliance.

Nehmen Sie den Deckel vom Gerät ab.



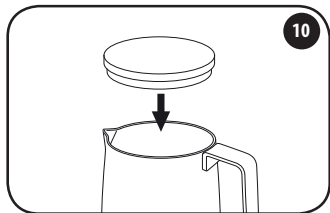
Place the smooth disk for mixing over the pin inside the jug. The smooth disk is housed beneath the motor base.

Setzen Sie die glatte Scheibe zum Rühren in den Stift am Kannenboden ein. Die glatte Scheibe befindet sich in der Aufnahme unter dem Motorsockel.



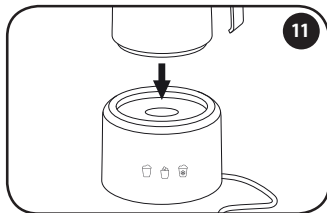
Pour the milk into the jug up to the MAX or MIN level shown on the inside.

Gießen Sie die Milch in die Kanne, achten Sie auf die Füllstandkerben MAX und MIN in der Kanne.



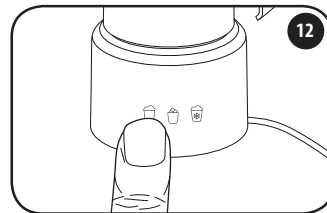
Replace the lid on the jug.

Bringen Sie den Deckel auf der Kanne an.



Place the jug on the heating plate.

Setzen Sie die Kanne auf den Heizsockel.



Start the appliance by pressing the button for the required preparation. The preparation process will stop automatically and the appliance will switch off.

Aktivieren Sie das Gerät durch Drücken der entsprechenden Taste für die gewünschte Zubereitung. Der Zubereitungsprozess kommt automatisch zum Stillstand und das Gerät schaltet sich aus.

APPLIANCE CLEANING AND MAINTENANCE

Always unplug the power supply before cleaning the appliance.

Wait until the appliance is cool.

Clean the base unit with a clean, damp cloth without using cleansers. Do not immerse the motor unit or the heating plate in water. This could produce an electrical shock or fire.

Do not use metal brushes or other abrasive implements.

Never use sharp or corrosive cleaning materials.

Cleaning of jug, lid and disks supplied

Remove the disk from the jug by lifting it upwards.

Wash the jug, cover and disk with a soft cloth under running water; do not use aggressive detergents.

To prevent losing them, store the disks underneath the base of the appliance.

Clean the appliance after every use.

REINIGUNG UND WARTUNG DES GERÄTS

Ziehen Sie vor jeder Reinigung stets den Netzstecker.

Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.

Reinigen Sie den Sockel mit einem feuchten sauberen Lappen ohne Reinigungsmittel. Tauchen Sie den Motor- und Heizsockel nicht in das Wasser ein. Es könnte sich ein Stromschlag oder Brand entwickeln.

Verwenden Sie keine Metallbürste oder sonstige scheuernde Gegenstände.

Verwenden Sie niemals scharfe oder ätzende Reinigungsmittel.

Reinigung der Kanne, des Deckels und der beige packten Scheiben

Die verwendete Scheibe durch Hochheben aus der Kanne entfernen.

Die Kanne, den Deckel und die verwendete Scheibe unter fließendem Wasser und mit einem weichen Tuch ohne aggressive Reinigungsmittel waschen.

Die beige packten Scheiben in den Aufnahmen unter dem Motorsockel aufbewahren, um sie nicht zu verlieren.

Das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen.